Zeitschrift: Landtechnik Schweiz Herausgeber: Landtechnik Schweiz

**Band:** 57 (1995)

Heft: 6

**Rubrik:** SVLT ASETA

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



## **SVLT-INFO:**

## Landwirtschaftliche Anhänger an Allradfahrzeugen

## Es tut sich was an der 4×4-Front

SBV/SVLT. Auch nach einer Unterredung mit Bundesrat Arnold Koller steht der definitive Entscheid noch aus.

Die Änderung in der Verkehrsregelnverordnung, wonach es untersagt sei, landwirtschaftliche Anhänger an 4 × 4 Fahrzeugen mitzuführen, löste in der landwirtschaftlichen Praxis heftige Reaktionen aus. Auf Intervention des Schweizerischen Bauernverbandes und des SVLT hin hat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement die Frist zur Durchsetzung des Verbots bis 1. Oktober 1995 erstreckt und für nachher eine vereinfachte Anhänger-Immatrikulation mit grünem Kontrollschild in Aussicht gestellt. Wir haben darüber in LT 10/94 berichtet. Ziel der bäuerlichen Organisationen aber ist es, auf die Wiederherstellung des alten Rechtszustandes hinzuwirken. Nachdem sie damit bei der Bundesverwaltung nicht durchgedrungen sind, haben sie den Departementsvorsteher Bundesrat Arnold Koller um eine Unterredung ersucht. Diese konnte kürzlich stattfinden.

Die bäuerliche Delegation, bestehend aus Vertretern des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik, des Schweizerischen Bauernverbandes und der Beratungsstelle für Unfallverhütung unter der Leitung der Berner

Nächste Ausgabe:

## Technik im Rebbau

Erscheinungsdatum: 11. Juli 1995 Insertionsschluss: 23. Juni 1995



gibt Auskunft.

Telefon 01/809 31 11

Regierungsrätin Elisabeth Zölch wies insbesondere darauf hin, dass

- durch die neuen Bestimmungen den Bauern erhebliche Mehrkosten entstehen.
- die überbetriebliche Zusammenarbeit behindert werde und
- grosse haftpflichtrechtliche Probleme geschaffen würden.

Andererseits sei nicht belegt, dass die Verkehrssicherheit unter der alten Regelung gelitten habe bzw. durch die Neuerung verbessert werden könne. Bundesrat Arnold Koller hat der Delegation versprochen, die Angelegenheit vor allem unter dem Sicherheitsaspekt mit den Bundesstellen und den Strassenverkehrsämtern nochmals zu überprüfen. Sollte sich erweisen, dass sich für die Verkehrssicherheit kaum Vorteile ergeben, könne die Verordnung erneut geändert werden. Falls sich für die Verkehrssicherheit aber echte Vorteile ergeben, dürfe sich die Landwirtschaft diesem Tatbestand im Gesamtinteresse allerdings nicht verschliessen. Die Verordnungsveränderung müsse in diesem Falle hingenommen werden. Einstweilen gilt es das Ergebnis der Überprüfung abzuwarten.

# Ab 1. Juli gilt die Abgaswartungspflicht

Wir haben verschiedentlich auf die Abgaswartungspflicht an Dieselfahrzeugen aufmerksam gemacht. Das Wichtigste in Kürze.



Ab 1. Juli 1995 ist die Abgaswartungspflicht obligatorisch. Das heisst, ab diesem Datum muss auf Dieselmotorfahrzeugen das Abgaswartungsdokument mit dem Ergebnis des Schwärzetestes (nach Bacharach) mitgeführt werden. Für Fahrzeuge mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 30 km/h gilt ein Testintervall von 4 Jahren. Alle übrigen Fahrzeuge sind nach 2 Jahren erneut einem Test zu unterziehen. Von der Dieselabgaswartung sind Fahrzeuge ausgenommen, die vor 1976 in Verkehr gesetzt worden sind, und diejenigen, die als «Landwirtschaftliche Arbeitskarren» (Mähdrescher, Feldhäcksler usw.) eingestuft sind. Die Abgaswartungstests führen die Landmaschinen-Werkstätte durch. Gemäss Vereinbarungen zwischen dem SVLT der Schweizerischen Metallunion und dem Schweizerischen Landmaschinenverband soll der Preis für den Abgaswartungstest inklusive Beschaffung der Dokumente zirka 80 Franken betragen. In diesem Preis sind keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten enthalten.

Wir empfehlen zur Unterbringung des Wartungsdokumentes die praktische Patrone aus Polyäthylen. Sie ist beim Zentralsekretariat des SVLT in 5223 Riniken zu beziehen (Tel. 056/41 20 22).

## Weiterbildungszentrum Riniken

## Werkstattkurse Sommer 1995

Kurse	Тур	Kursdaten
Landmaschinen		
Messerbalken: 1 Tag Revision und Richtarbeiten an	LFM	20. Juni oder 13. September
Fingerbalken durchführen  Doppelmessermähwerke: 1 Tag	LDM	21, Juni
Revision durchführen und Einstellung überprüfen <b>HD-Pressentechnik: 1 Tag</b> Kolbenführung und Messer einstellen bzw. schleifen  Knüpfer entstören	LPK	23. Juni
Werkzeuge und Maschinenmesser: 1 Tag schärfen und härten	WSH	5. Juli
Hydraulik		,
<b>Hydraulische Anhängerbremse: 2 Tage</b> Einbauen und Abstimmen eines Bausatzes	HAB	15.–16. Juni od 25.–26. Okt.
Kursangebot für Frauen: 1 Tag	MES 9	29. August
In diesem Kurs machen Sie sich mit der technischen Seite Ihrer Haushaltgeräte vertraut und Sie werden in die Lage versetzt, Defekte selbst zu beheben. Im weitern Iernen Sie die Fahrzeugelektrik am Auto und am Traktor kennen und erhalten nützliche Tips, um Pannen zu vermeiden oder allenfalls selbständig zu beheben.		
Fahrzeugelektrik		,
Elektrische Anlagen an Traktoren und Anhängern: 1 Tag Instandstellen und nachrüsten	EFZ	12. September
Motorgeräte		9
Kleinmotoren: 1 Tag 2- und 4-Takt-Motoren warten, einstellen und reparieren	MKM	4. Juli
Schweissen/Hartlöten		
Autogenschweissen: 4 Tage Einsatzmöglichkeiten des Gasschweissens	SAL	27.–30. Juni
kennenlernen, Hartlöten und Schneidbrennen Elektroschweissen: 5 Tage mit Reparaturschweissen und Verschleiss-Schutz	SER	48. Sept.
Gebäudeunterhalt/Haustechnik		
Wasserinstallationen in Haus und Hof: 1 Tag Verwenden von verzinkten Rohren, Kupfer und PE	MES 2	1. September

Maschinen, Werkzeuge und Geräte können in die Kurse mitgebracht und unter kundiger Anleitung gewartet und repariert werden. Information und Anmeldung: Zentralsekretariat des SVLT,

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken, Tel: 056 41 20 22, Fax: 056 41 67 31

## Elektromotoren,

neue und Occasionen 3 Jahre Garantie. Schalter, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

## Getriebe und Kettenräder

#### Motorenkabel

Verstärkte Qualität, extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten lieferbar, wie Feuchtraumkabel TT usw.

#### Riemenscheiben

Aus Holz und aus Guss, für Flach- und Keilriemen.

#### Treibriemen

In jeder Qualität wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

### Stallventilatoren

## Neuwickeln von Elektromotoren

Kauf, Verkauf, Tausch, Reparaturen.

**Luftkompressoren** Eigenfabrikat Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 585.–. Sämtliches Zubehör und Einzelteille. Farbspritzpistolen, Reifenfüller, Pressluftwerkzeuge

## **Kunststoff-Wasserleitungen**

in allen Grössen und Stärken. Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche Drainagerohre Wasserarmaturen

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

## Hebezeuge

Flaschenzüge, Habegger, Stockwinden, Wandwinden usw.

## Wagenheber Elektrowerkzeuge

Doppelschleifmaschinen, Winkelschleifer, Bohrmaschinen, Handkreissägen, Klauenpfleger usw.

## Werkzeuge

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik, wir beraten Sie kostenlos.

Pumpen bis 80 atü, Tauchpumpen usw.

#### Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen für Vieh, Pferde, Schafe.

#### **Schweissapparate**

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEVgeprüft, Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.–, stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Schutzgas-Schweissanlagen

3-Phasen-Maschinen 380 V, 30 bis 230 Amp., inkl. Brenner und Ventil, Fr. 1590.-.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile, Schläuche, Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw. Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg SG, Telefon 071/85 91 11





## GOODYEAR Landwirtschaftsreifen zum Schutz von Pflanzen und Böden Super Traction Radial/DT 810 DT 820 DT 710 Tiefstollenprofil für hoho Mobilität auf Verstärkte, robuste Profilstollen für Speziell geeignet auf nassem Gras nassen Böden. Hohe Boden- und kompromisslosen Einsatz bei und im Gelände. Vorbildliche Lebensschwierigen Verhältnissen.

Pflanzenschonung.

dauer und geringer Kraftstoffverbrauch.

GOOD YEAR

8330 Pfäffikon/ZH - Schanzweg 8 - Telefon (01) 950 06 06

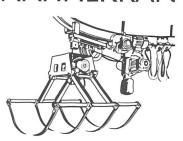
- Grosse Auswahl an Markenreifen in allen Dimensionen ab Lager.
- Doppelbereifungen und Gitterräder. Felgen und Kompletträder.
- Batterien. • Felgen.
- Montage von Traktor-Hinterrädern und Doppelbereifungen.
- Lieferungen oder Versand in der ganzen Schweiz.
- Laufend günstige Aktionsangebote

TIP: Keine Reifen montieren ohne unsere Offerte!

Fachmännische Beratung, Verkauf und Service zu unschlagbaren Tiefstpreisen!

## TRANSPORT- UND **ENTNAHMEKRAN**

für Heu, Quadround. Rundballen



- Verschiedene Modelle
- Hubkraft von 250 bis 1000 kg
- Er fährt Steigungen bis 30 Grad (52%)
- Hand- oder vollautom. Steuerung
- Automatische Anhalte-Stationen
- NEU mit Funk-Fernsteuerung (Durch BAKOM zugelassen)
- Vollhydraulischer Greifer
- Ballenzange (für Rundballen Ø 180 cm/500 kg)
- Mech. Heuzange 750 oder 1000 mm

Noch heute vom Fachmann unverbindliche Beratung verlangen!



